



7
91

LA IMPORTANCIA DEL PRESTAMO INTERBIBLIOTECARIO ENTRE LOS CENTROS DE INFORMACION NACIONALES

INTRODUCCION

Entre los servicios de información tecnológica que el Departamento de Información (DIT) del Instituto de Investigaciones Eléctricas (IIE) proporciona a sus usuarios desde 1978 está el de Adquisiciones; dentro de éste último el Préstamo Interbibliotecario (PI) juega un papel primordial, puesto que permite la atención de solicitudes de material bibliográfico que no existen en los acervos bibliográficos del IIE aprovechando los recursos bibliográficos de otras instituciones nacionales.

Desde sus inicios el DIT se preocupó por crear herramientas que facilitarían la localización de monografías y artículos de revistas; en la actualidad cuenta con el Sistema Computarizado de Publicaciones Periódicas (RITSE) que agrupa los acervos de los 12 centros de información que integran la Red de Centros de Información CFE/IIE, este sistema permite las consultas en línea y la generación del catálogo en microficha. Por otro lado está el Catálogo Público impreso y en línea.

Para lograr el acceso a los acervos bibliográficos de otras instituciones desde 1980 se establecieron convenios de Préstamo Interbibliotecario con instituciones que son de interés para las áreas de investigación del IIE, tomando como base los lineamientos establecidos en el Código de ABIESI. Actualmente se tienen 90 convenios, la mayoría se renovó en el primer trimestre del presente año, periódicamente se realiza un seguimiento para detectar cambios de personal, de teléfono, dirección, etc.

Con el fin de fortalecer éste enlace y proporcionarle a la comunidad una herramienta que le permita rápida y fácilmente saber

que publicaciones están disponibles en el IIE, trimestralmente se les envía en microfichas el Catálogo colectivo de publicaciones periódicas de la Red. En diciembre de 1991 se distribuyó la versión 1.0 de la base de datos REVITA (1), que incluye información básica de títulos de publicaciones periódicas vigentes en CENTROS DE INFORMACION nacionales con los que se tienen relaciones frecuentes de préstamo interbibliotecario. Esta base de datos está soportada en el SOFTWARE (MICRO/CDS/ISIS).

Dadas las restricciones presupuestales que se han presentado desde 1983 y debido al incremento del costo de las suscripciones a las publicaciones periódicas así como a su diversificación, es casi imposible adquirir todas las publicaciones periódicas que se requieren en los proyectos del IIE, por lo cuál el Préstamo Interbibliotecario es un mecanismo indispensable para atender oportunamente las necesidades de información de los investigadores.

I. EL PRESTAMO INTERBIBLIOTECARIO: TENDENCIAS MUNDIALES

Se recopiló información de los últimos cuatro años, sobre lo que ocurre en otros ámbitos en este campo y cómo se están aprovechando las nuevas tecnologías. A continuación se enuncian los aspectos más sobresalientes.

Bradbury (2), Director de British Library Document Supply Centre (BLDSC), menciona que "En ésta época ningún país es autosuficiente en la colección de la literatura generada mundialmente ". Se requiere : a).- Trabajar nacional e internacionalmente en conjunto, b).-Métodos para localizar el material, c).- Sistemas para ordenarlo, para identificar a los proveedores, d).- Conocimiento de los sistemas de pago; y e).- Normalización.

Este criterio es apoyado por Bonk (3) quién considera que la necesidad de la cooperación está gobernada actualmente por el

incremento constante del costo de las publicaciones periódicas, la sofisticación de la investigación y las necesidades de información de los usuarios.

También menciona que en el futuro la "excelencia de una biblioteca o centro de información estará en función de su alcance para acceder las fuentes de información localizadas en cualquier parte del mundo".

Las acciones fundamentales del préstamo interbibliotecario están orientadas a contestar las preguntas:

¿QUIEN TIENE QUE?, ¿COMO ORDENAR LOS DOCUMENTOS?, ¿COMO TRANSMITIR LOS DOCUMENTOS?, ¿EL SERVICIO ES GRATUITO O TIENE COSTO?

¿ QUIEN TIENE QUE ?

Con el advenimiento de las bases de datos en línea y actualmente el CD-ROM, el usuario realiza búsquedas bibliográficas en unos cuantos minutos recuperando citas bibliográficas que le resulten relevantes. Sin embargo el procedimiento para recuperar documentos originales no resulta tan rápido como en la etapa anterior. Será afortunado si existe en el acervo bibliográfico de su institución; en caso contrario habrá que detectar quién lo tiene.

Para solucionar ésta situación en los países desarrollados se detecta una gran tendencia a la creación de catálogos colectivos automatizados tanto de monografías como de publicaciones periódicas a nivel regional y/o nacional.(4,5,6,7).

¿ COMO ORDENAR LOS DOCUMENTOS?

El correo ha sido el principal mecanismo empleado para el envío de los pedidos, paulatinamente el telex lo empezó a desplazar y posteriormente la aparición del telefacsimil, los sistemas

automatizados y el correo electrónico le han ganado terreno en la transmisión de los pedidos por su rapidez.(8)

Baste citar algunos ejemplos como BLDSC con su sistema ARTTel (9), INTERLIBRARY DELIVERY SERVICE OF PENNSYLVANIA, OCLC, KICNET (KANSAS INTERLIBRARY COMMUNICATIONS NETWORK) etc. lo que ha promovido la creación de redes de bibliotecas comunicadas electrónicamente.(5)

La compañía Smith Kline & French desarrolló un sistema automatizado que opera mediante menús y el usuario final ordena directamente los documentos, personal del centro complementa los pedidos y estos son transmitidos por correo electrónico a la BLDSC y/o a Royal Society of Chemistry. (9).

Otros sistemas que se están desarrollando, automáticamente verifican los pedidos complementando la cita bibliográfica, identifican en dónde se encuentra la revista, envían el pedido electrónicamente, si no lo tiene la primer opción turnan el pedido a la siguiente, como es el caso de DOCLINE (NATIONAL LIBRARY OF MEDICINE USA) (4).

LA TRANSMISION DE LOS DOCUMENTOS

En este caso el correo aún juega un papel vital, junto con el empleo de mensajería propia y comercial, sin embargo el uso de fax ha cobrado auge en algunos países (8,10,11). Los aparatos del grupo IV, tienen algunas ventajas que a continuación se mencionan comparados con el grupo III.

F A X

GRUPO III	GRUPO IV
<ul style="list-style-type: none">. Hasta 2 min/ pag.. Baja resolución. 18% transmisiones se cortan	<ul style="list-style-type: none">. 4 - 10 seg/pag. alta resolución. requiere una red de 64 kbits/s (fibra óptica)

El uso de satélites también se ha probado (4) a nivel piloto en Europa (proyecto APOLLO), demostrándose que se logra transmitir una página formato A4 en un segundo, el tiempo de transmisión es casi independiente de la distancia, hay completa ausencia de errores pero es costoso.

COSTO DEL SERVICIO DE PRESTAMO INTERBIBLIOTECARIO

Este es un aspecto que tiene fuertes repercusiones en la actualidad y se consideró pertinente presentar una tabla que muestra algunos centros de aprovisionamiento de documentos con sus tarifas establecidas. La base del costo por documento es de 1 a 10 páginas. El préstamo interbibliotecario tiene un costo que alguien tiene que sufragar, por ejemplo los tiempos empleados para realizar las actividades de verificación, solicitar los documentos, fotocopiado además del costo de envío de la solicitud y del documento. En Inglaterra desarrollaron un modelo para estimar este costo, que tiene la ventaja de que es automatizado. (3)

PAIS	INSTITUCION	COSTO			
AUSTRALIA		6.00	Dólares	por	Doc.
INGLATERRA	BLDSC	8.96	"	"	"
FRANCIA	INIST	4.08	"	"	"
ESPAÑA	ICYT	2.04	"	"	"
E.U.A.	ESL	15.25	"	"	"
E.U.A.	LH	6.00	"	"	"

NORMALIZACION

Con la creciente popularidad que ha alcanzado la aplicación de sistemas automatizados al préstamo interbibliotecario, también han surgido grandes problemas de incompatibilidad entre los sistemas creados. Cabe destacar la actuación que ha tenido el Canadá a través de su BIBLIOTECA NACIONAL, con la creación de una norma preliminar "INTERLIBRARY LOAN PROTOCOL Z 243.46 - 88", que a su vez ha sido adoptada por ISO (ISO ILL PROTOCOL) (8,12). Aunado a lo anterior se está trabajando en un sistema denominado " Open System Interconnection " (OSI) que permitirá la conexión de un sistema a otro sin la intervención de los usuarios.

Los protocolos para el préstamo interbibliotecario normalizan cuatro elementos : número de mensajes que se define en función del pedido, datos contenidos en el mensaje, se definen en términos de longitud del campo y campos variables, se establece la secuencia de los mensajes y existe una sintáxis de transferencia que permite que el mensaje sea comprendido por computadoras usando diferente lenguaje. En síntesis el protocolo normaliza la estructura del mensaje para que pueda ser reconocido entre diferentes sistemas y traducido al lenguaje correcto(6,8,12).

Como conclusión de lo reseñado en esta primera parte, la infraestructura que se está utilizando en el presente para agilizar el préstamo interbibliotecario está constituida por:

CATALOGOS COLECTIVOS AUTOMATIZADOS, FAX, CORREO ELECTRONICO,
SISTEMAS AUTOMATIZADOS DE PRESTAMO INTERBIBLIOTECARIO, CD-ROM
REDES REGIONALES Y NACIONALES DE CENTROS DE INFORMACION.

II. PRESTAMO INTERBIBLIOTECARIO - PROCEDIMIENTO

De acuerdo a la tendencia del Departamento de Información Técnica, de optimar recursos y operaciones, el procedimiento de préstamo interbibliotecario tiene el propósito de atender las solicitudes de los usuarios en el menor tiempo posible; tratando siempre de conseguir las primero a nivel nacional y posteriormente a nivel internacional.

Tal como se indica en el diagrama 1 las operaciones que usualmente se llevan a cabo para normalizar y verificar la información y posteriormente asignar el proveedor idóneo, son las siguientes:

1. **SOLICITUD DE MATERIAL BIBLIOGRAFICO(SMB'S):** Recepción y Normalización de Datos. Una de las primeras actividades en la verificación de las SMB's es la de normalizar datos, revisando que los datos del usuario y del material solicitado esten completos, como es el caso de los títulos de las revistas, en la mayoría de las referencias los títulos aparecen abreviados. En estos casos se cotejan algunas fuentes bibliográficas como: "PERIODICAL TITLE ABBREVIATIONS: BY TITLE" (13), "PERIODICAL TITLE ABBREVIATIONS: BY ABBREVIATION" (14) y el CD-ROM "BOSTON SPA SERIALS" (15) de la

BLDSC entre otros.

2. **CATALOGO RITSE (Red de Centros de Información Tecnológica CFE/IIIE) (16):** Se hace una verificación preliminar en los acervos de la Red CFE/IIIE a través del catálogo RITSE, en línea o en microficha. Si el material se localiza, se turna al CIT correspondiente para su atención.

3. **CATALOGO CONACYT O CCPS (Catálogo Colectivo de Publicaciones Seriadas) (17):** El material no localizado se busca en el catálogo CONACYT o CCPS (en línea, en microficha). Si el material se localiza, a la SMB se le asigna la clave de la institución que tiene el material y ésta se turna al CENTRO DE INFORMACION TECNOLOGICA MEXICO (CIT-IEE-ME), en dónde se encargan de completar el proceso, cotejando telefónicamente / fax en algunos casos, y en otros haciendo la reservación del material u ordenando las fotocopias correspondientes; posteriormente se acude a los centros a obtener el material. Es importante hacer mención que el formato que se usa para P.I. es el propuesto por IFLA.

4. **REVITA:** La búsqueda que se hace en esta base de datos es para complementar la realizada en el catálogo CONACYT o CCPS.

5. **CENTROS DE INFORMACION EXTRANJEROS:** El material no localizado a nivel nacional se investiga en fuentes extranjeras como el

catálogo de BLDSC en "disco compacto". Si el material es encontrado, se envía por correo electrónico (ARTTel), lo cual agiliza el trámite de los documentos. De no haberse localizado el material en la BLDSC se consultan los catálogos de LINDA HALL LIBRARY (LH) (18) y de la ENGINEERING SOCIETY LIBRARY (ESL) (19). Estos catálogos se tienen en formato impreso, y el medio de comunicación que se tiene con ellos es por correo aéreo.

6. OTROS CATALOGOS O EL AUTOR: Si el material no se localiza, entonces se recurre a otros proveedores o se solicita directamente al autor. Agotados estos recursos, se procede a contactar al usuario para informarle o bien sugerirle otro material que le pueda ser de utilidad.

III. ANALISIS DE LAS SOLICITUDES DE MATERIAL BIBLIOGRAFICO

TRAMITADAS VIA PRESTAMO INTERBIBLIOTECARIO 1987-1991

En 1985 se inició el análisis de las solicitudes de material bibliográfico solicitado en adquisiciones por compra y PI, y a partir de 1989 a sugerencia de la dirección del departamento se inició la creación de bases de datos orientadas a detectar el comportamiento de este servicio.

El área de Automatización del DIT definió una base de datos utilizando el software de MICROISIS y los campos proporcionados por el área de Servicios de Información Tecnológica al IIE, entre los

que se encuentran: Código de la biblioteca (CONACYT), título y coden de la revista, volúmen, número y año, número de la solicitud, usuario.

En esta base de datos se han registrado las transacciones exitosas con centros de información de la ciudad de México y exclusivamente relacionadas a publicaciones periódicas, cubriendo el periodo de 1986-91, hasta diciembre de 1991 la base tenía un total de 4,074 registros.

En la fig. 1 se presentan los datos correspondientes a las transacciones realizadas en el periodo mencionado, indicando las solicitudes atendidas contra las no localizadas. Cabe mencionar que algunas de las causas por las que no se localiza el material son: Hay títulos que aparecen registrados en determinada biblioteca (CCPS) y en la práctica se ha detectado que en ocasiones estos datos no corresponden debido a situaciones como la donación de acervos, extravío del material, suspensión de la suscripción, números no recibidos, falta de actualización de catálogos, etc.

El análisis de los 4,074 registros con respecto a los centros a través de los cuales se atienden las solicitudes de PI se presenta en la siguiente tabla.

CENTROS INFORMACION	DEMANDA ATENDIDA	PORCIENTO
6 (5.6 %)	2 405	59
14 (13 %)	3 414	84
27 (25 %)	3 814	94
80 (75 %)	260	6

En la fig. núm.2 se ilustran los centros de información que atendieron el 84 % de la demanda, siendo el Centro de información del Instituto Mexicano del Petróleo nuestro principal proveedor.

Las figs. núm. 3 y 3a muestran la distribución de los artículos solicitados por año de edición de las revistas, se observa una demanda mayor a 100 artículos para el periodo comprendido entre 1970-1988, y la mayor demanda para 1984.

En la fig. núm. 4 se hace una comparación de las solicitudes de préstamo interbibliotecario que el DIT proporcionó a otras instituciones, se indican los principales usuarios externos.

En la figura núm. 5 se presenta el título que tuvo mayor demanda el JOURNAL OF APPLIED PHYSICS y la distribución por años.

En el anexo 1 se listan los títulos con una demanda mayor a 30 solicitudes en el periodo analizado.

En la fig. 6 se hace una comparación de tiempos de atención de las solicitudes que el DIT atendió por PI tanto nacional como internacional en los periodos 1989, 1990 y 1991. Con respecto a la BLDSC se observa que la diferencia en tiempo de atención es mínima, en cambio si se compara con LINDA HALL LIBRARY (LH) y la ENGINEERING SOCIETIES LIBRARY (ESL) la diferencia es muy marcada. Es importante hacer énfasis que el medio de comunicación con LH y ESL es por correo aéreo, mientras que con la BLDSC es por correo electrónico, lo cual como puede observarse agiliza la obtención del material.

CONCLUSIONES

A nivel internacional el préstamo interbibliotecario ha sufrido el impacto de las nuevas tecnologías como el uso de fax, correo electrónico, CD-ROM entre otros que favorecen un servicio rápido y eficaz.

Se confirma que el préstamo interbibliotecario permite la explotación óptima de los recursos disponibles a nivel nacional.

Del análisis realizado se deduce que este proceso requiere de acciones conjuntas a nivel nacional para agilizarlo, entre ellas se propone:

- AMBAC como organismo representativo de la comunidad intervenga ante CONACYT para que se continúe y realice la actualización del CPSS.

- Fomentar la creación de redes sectoriales automatizadas de centros de información que aprovechen las nuevas tecnologías disponibles y utilicen la normalización propuesta por ISO.

- Ante la realidad nacional de ser autosuficientes, se requiere contar con una política de costos.

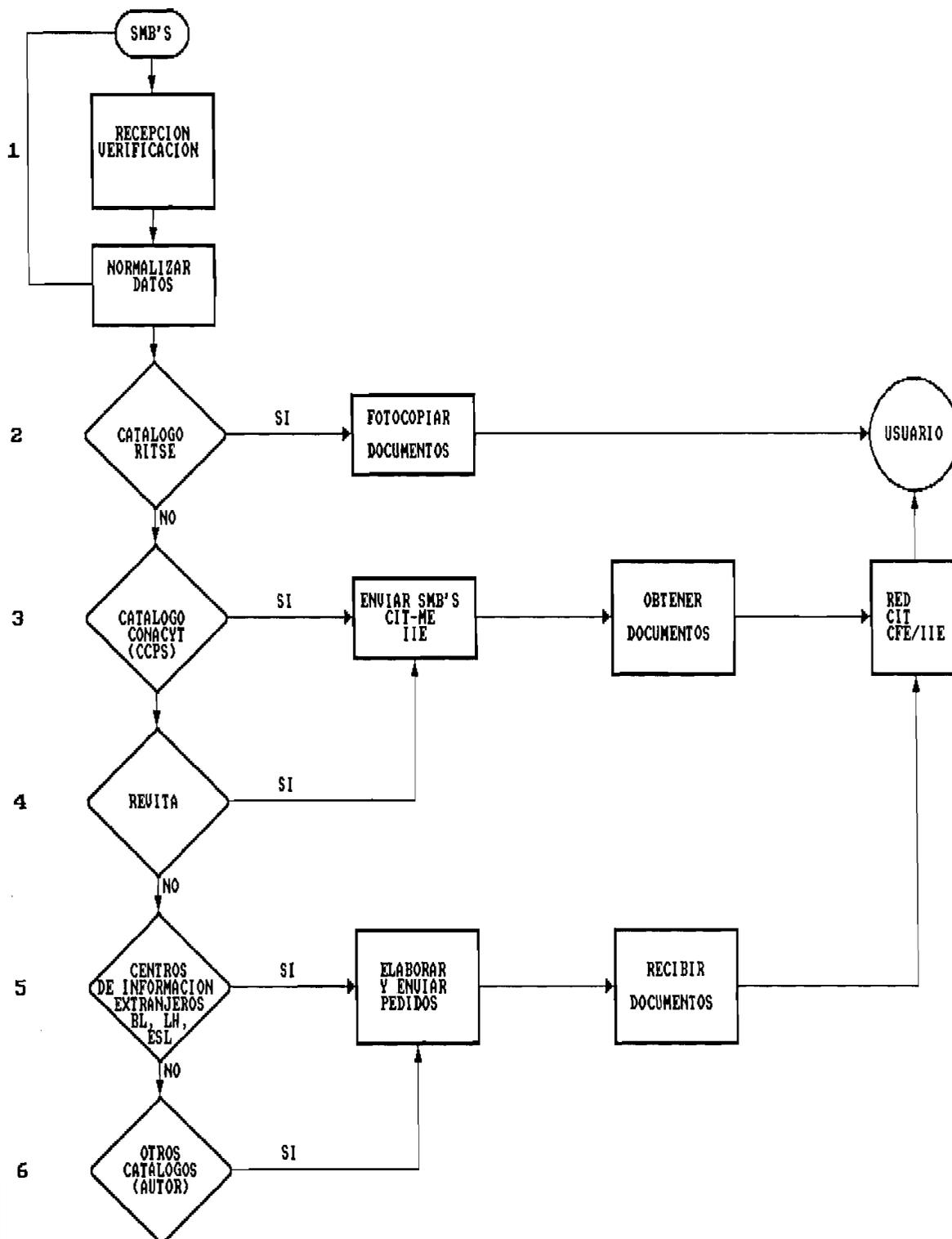
BIBLIOGRAFIA

17. Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, México. Catálogo Colectivo de Publicaciones, Seriadas, Existentes en Unidades de Información de la República Mexicana. México, D.F.: El Consejo, 1988.
2. Bradbury, David. "Interlending and Document Supply: Achievements and Challenge". Proceedings of the Second International Conference, Interlending & Document Supply, London, November 1990, pp. 1-4
3. Bonk, Sharon C. "The Costs of Co-operation". Proceedings of the Second International Conference, Interlending & Document Supply, London, November 1990, pp. 14-20
4. Korwitz, Ulrich. "New Technology: Solution or Problem?". Proceedings of the Second International Conference, Interlending & Document Supply, London, November 1990, pp. 34-43
5. Barwick, Margaret M. "Interlending and Document Supply Review of Recent Literature", Interlending and Document Supply, vol. 19, núm. 3, pp.105-114, 1991.
6. Plassard, Marie-France. "The Impact of New Technology on Document Availability and Access", Interlending and Document Supply, vol. 17, núm. 1, pp.3-10, 1989.
7. Deschamps, Christine. "Interlending Between Academic Libraries in France - A Review", Interlending and Document Supply, vol. 19, núm. 2, pp.35-38, 1991.
8. Cornish, Graham P. "Recent Trends and Development in Interlending and Document Supply XVI", International Forum of Information and Documentation, vol. 14, Núm. 4, pp.19-23, 1989.
9. Sherwell, John R. "An Electronic User Request System for Interlibrary Loans", Interlending and Document Supply, vol. 17, núm. 3, pp.89-93, 1991.
10. Jackson, Mary E. "Library Applications of Facsimile in Pennsylvania: The Experience of One US State", Proceedings of the First International Conference, Interlending & Document Supply, London, 1988, pp. 38-39

11. Fjallbrant, Nancy. "Access vs Holdings: Strategies for Local Libraries", Proceeding of the First International Conference, Interlending & Document Supply, London, 1988, pp.16-21
12. Lunau, Carrold D. "Canadian Interlending - Partnership Between Services and Technology", Interlending and Document Supply, vol. 18, núm. 2, pp.39-46, 1990.
13. Periodical Title Abbreviations: By Title. Detroit: Gale Research Company, 1981, 698p.
14. Periodical Title Abbreviations: By Abbreviation. Detroit: Gale Research Company, 1981, 706p.
15. British Library. Document Supply Centre. "Boston SPA Serials Manual, Compact Disc (CD-ROM)". Autumn 1991, Boston, SPA. The British Library, 1991.
16. Instituto de Investigaciones Eléctricas. Departamento de Información Técnica. Sistema Computarizado de Publicaciones Periódicas: Catálogo Colectivo. Cuernavaca, Mor.: El Departamento, 1982.
17. Instituto de Investigaciones Eléctricas. Departamento de Información Técnica. "BANCO DE DATOS REVITA", Cuernavaca, Mor.: El Departamento, 1991.
18. Linda Hall Library. Serials Holdings. Kansas City: Linda Hall Library Science and Technology, 1989, 800p.
19. Engineering Societies Library. Periodicals Currently Received. New York: Engineering Societies Library, 1988, 298p.

DIAGRAMA NO. 1

PRESTAMO INTERBIBLIOTECARIO: PROCEDIMIENTO



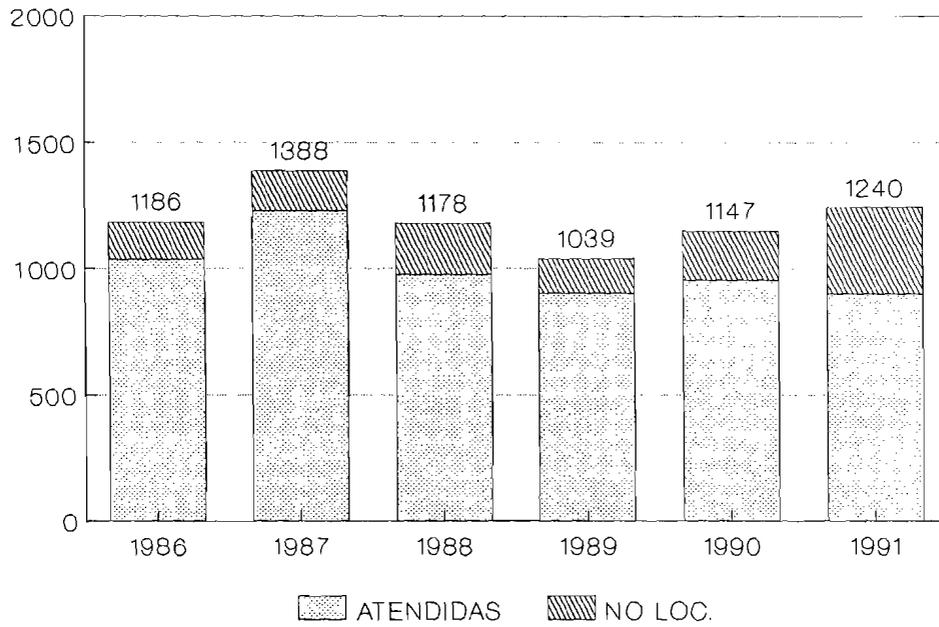
SMB == SOLICITUD DE MATERIAL BIBLIOGRAFICO
 RITSE == RED DE INFORMACION TECNOLOGICA DEL SECTOR ELECTRICO - CATALOGO
 BL == BRITISH LENDING & DOCUMENT SUPPLY CENTER
 LH == LINDA HALL LIBRARY
 ESL == ENGINEERING SOCIETY LIBRARY

ANEXO 1

TITULOS CONDEMANDA MAYOR A 30

TITULO DE LA REVISTA	DEMANDA
JOURNAL OF APPLIED PHYSICS	117
GEOCHIMICA ET COSMOCHIMICA ACTA	76
ANALYTICAL CHEMISTRY	66
BULLETIN OF SEISMOLOGICAL SOCIETY OF AMERICA	65
WATER RESOURCES RESEARCH	61
INTERNATIONAL JOURNAL OF MULTIPHASE FLOW	59
JOURNAL OF GEOPHYSICAL RESEARCH	53
CHEMICAL AND ENGINEERING SCIENCE	51
AICHE JOURNAL	49
GEOPHYSICS	49
JOURNAL OF THE AMERICAN CERAMIC SOCIETY	48
JOURNAL OF CHROMATOGRAPHY	47
TECHNOMETRICS	44
AMERICAN JOURNAL OF SCIENCE	43
JOURNAL OF THE AMERICAN CHEMICAL SOCIETY	39
JOURNAL OF MAGNETISM AND MAGNETIC MATERIALS	38
JOURNAL OF FLUID MECHANICS	37
APPLIED OPTICS	35
JOURNAL OF CHEMICAL PHYSICS	35
JOURNAL OF PETROLEUM TECHNOLOGY	34

**FIG.1.- PRESTAMO INTERBIBLIOTECARIO
SOLICITUDES TRAMITADAS 1986-91**



Incluye artículos, normas, cap. libros.

**FIG.2.- SOLICITUDES ATENDIDAS POR
INSTITUCION (1986 - 1991)**

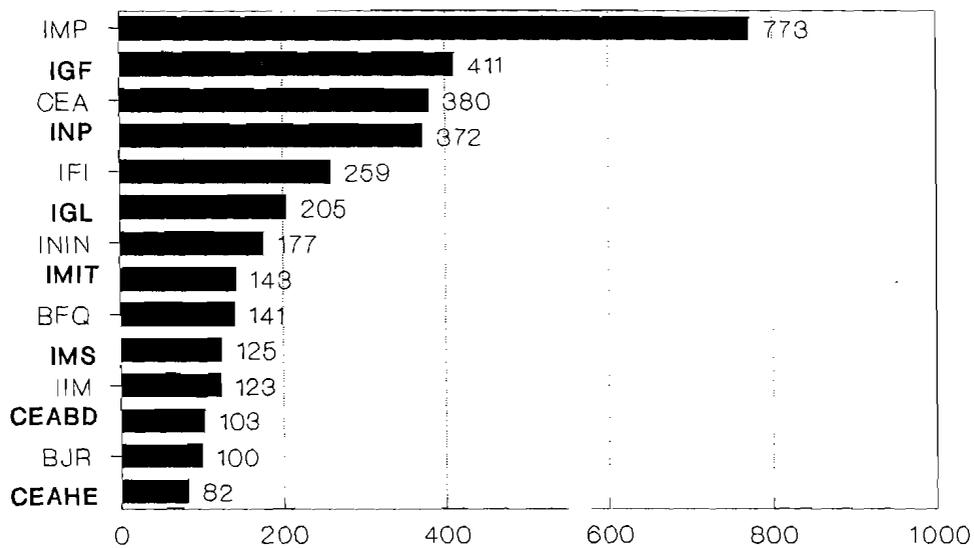


FIG. 3.- DISTRIBUCION SOLICITUDES DE MATERIAL BIBLIOGRAFICO / AÑO EDICION

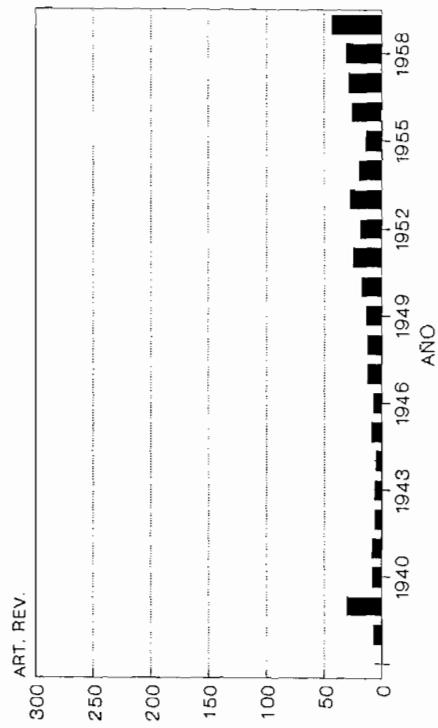
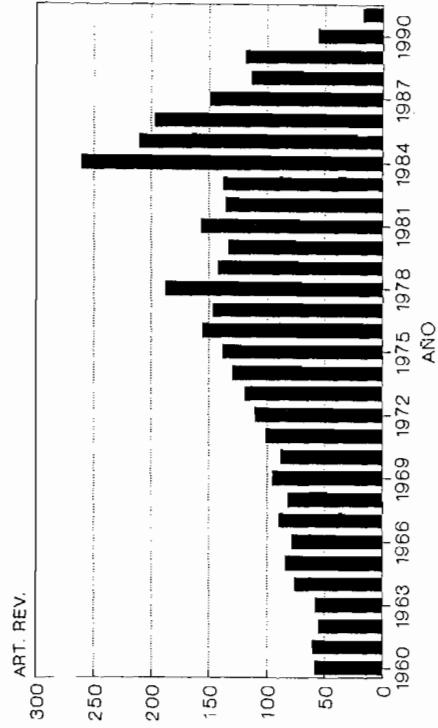


FIG. 3A.- DISTRIBUCION SOLICITUDES DE MATERIAL BIBLIOGRAFICO / AÑO EDICION



**FIG. 4.- PRESTAMO INTERBIBLIOTECARIO
PROPORCIONADO A OTROS CENTROS 87-91**

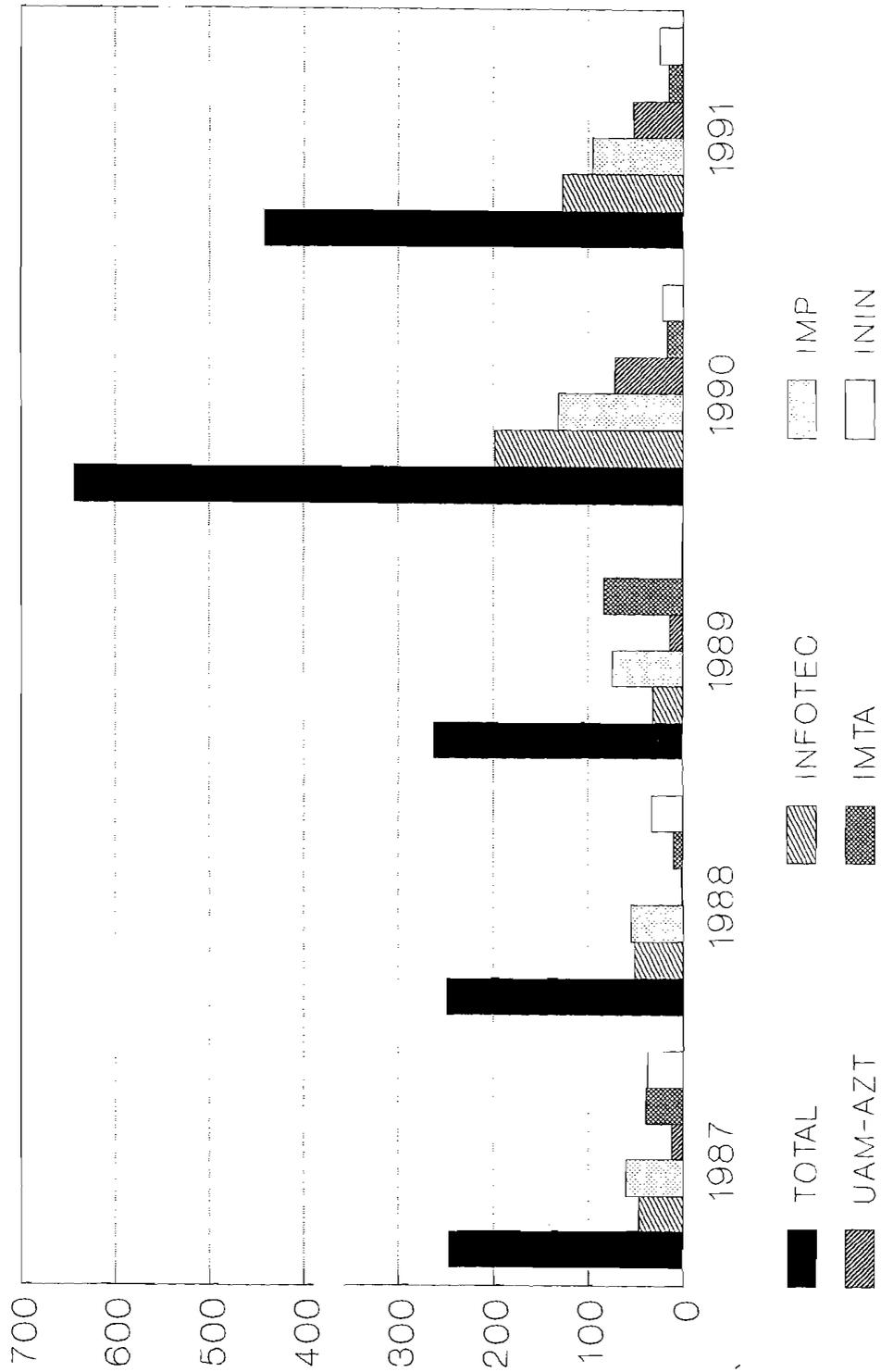


FIG. 5.- JOURNAL OF APPLIED PHYSICS
DEMANDA POR DECADAS

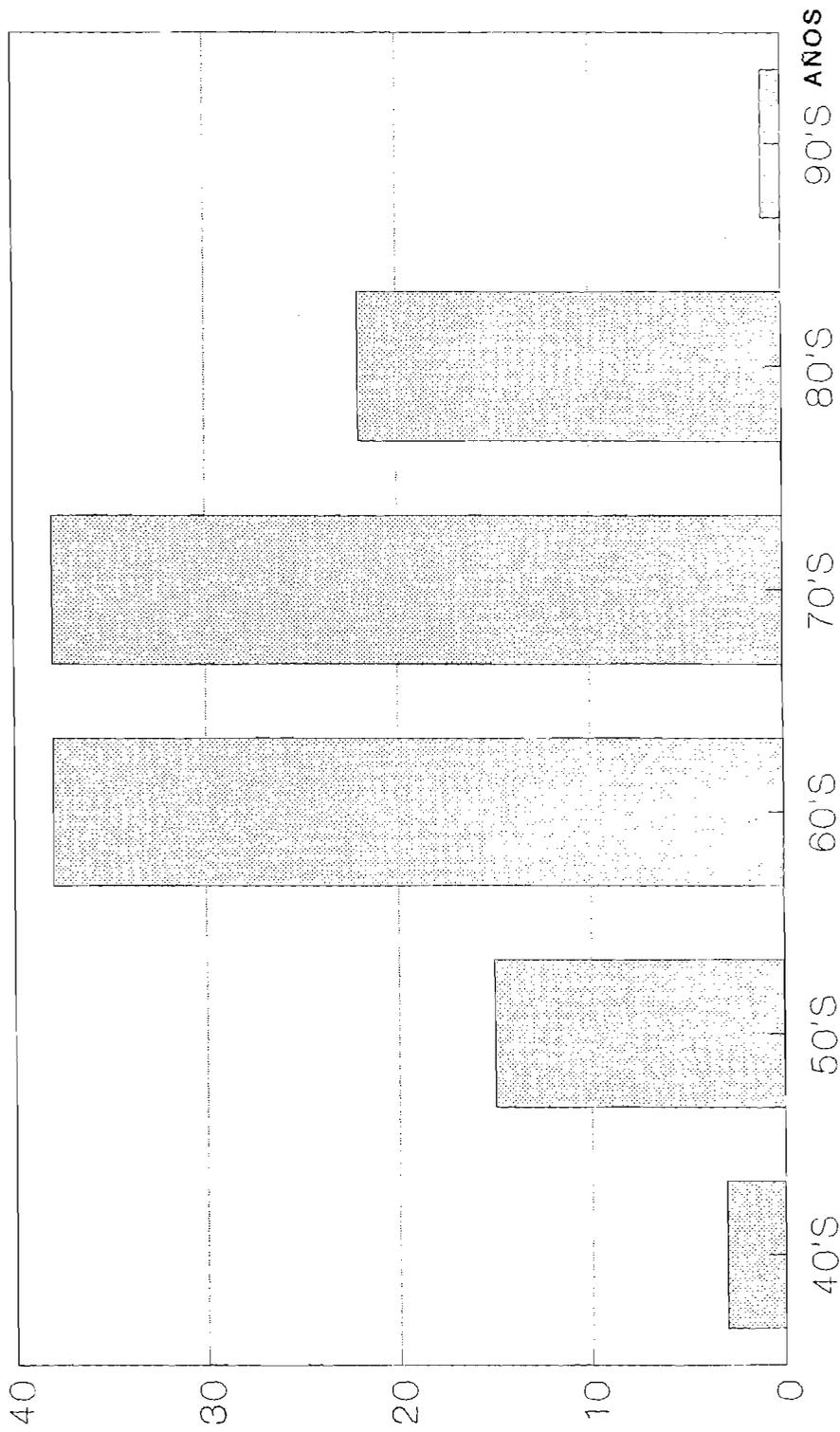


FIG. 6.-ANÁLISIS DE TIEMPOS DE ATENCIÓN DE DOC. PI NACIONAL/PI INTERNACIONAL

